



La Cátedra Extraordinaria Octavio Paz presenta:

SEMINARIO  
**LA POESÍA UCRANIANA CONTEMPORÁNEA**

Imparten:  
Abel Murcia y Katarzyna Mołoniewicz

Este seminario propone un acercamiento a la poesía ucraniana reciente, una expresión literaria de gran fuerza y originalidad que aún es poco conocida fuera de Ucrania.

A través de poemas publicados y no publicados, así como de distintas traducciones al español, exploraremos su historia, sus voces y las formas en que la poesía ha acompañado momentos decisivos de la vida del país.

**¿Qué abordaremos?**

1. Contexto histórico

- La influencia y dominación de países vecinos.
- El ucraniano como lengua perseguida.
- La soviétización.
- La independencia de Ucrania.
- La guerra y sus consecuencias.

2. La poesía ucraniana en español

- Antologías, poemarios y revistas.
- Traducir y versionar poesía.

3. Poesía frente a la guerra

- La poesía como voz de resistencia.
- La reivindicación de la vida cotidiana.

4. Poetas desaparecidos

- Memoria, violencia y una historia que vuelve a repetirse.

5. Las mujeres toman la palabra

- Nuevas voces y perspectivas de la poesía ucraniana contemporánea.

Vía ZOOM

Previa inscripción: [acsiedu@gmail.com](mailto:acsiedu@gmail.com)

Martes 6, 13, 20 y 27 de octubre de 2026  
12 horas (Hora de México)





**La Cátedra Extraordinaria Octavio Paz presenta:**

**SEMINARIO**  
**LA POESÍA UCRANIANA CONTEMPORÁNEA**

**Katarzyna Mołoniewicz**

Traductora, filóloga y reportera literaria nacida en Varsovia, Polonia. Estudió Filología Española en la Universidad de Varsovia y se licenció en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Trabajó en los Institutos Cervantes de Varsovia y Cracovia.

Ha traducido alrededor de cuarenta obras de literatura polaca al español, de géneros como poesía, novela, teatro, cómic y literatura infantil y juvenil. En los últimos años ha ampliado su labor a la literatura ucraniana, que traduce y difunde en español, en ocasiones junto con Abel Murcia.

Entre los autores que ha traducido destacan Wisława Szymborska, Stanisław Lem, Olga Tokarczuk, Ryszard Krynicki, Witold Szablowski, Iryna Shuvalova, Ostap Slyvynski y Kateryna Babkina. Es mentora del programa CELA: Connecting Emerging Literary Artists.

**Abel Murcia**

Poeta, traductor y filólogo nacido en Vilanova i la Geltrú, España. Estudió Filología Hispánica en la Universidad de Barcelona y desarrolló buena parte de su trayectoria profesional en Polonia, donde trabajó en las universidades de Łódź y Varsovia y dirigió los Institutos Cervantes de Varsovia y Cracovia. Posteriormente dirigió el Instituto Cervantes de Moscú y actualmente dirige el de Bucarest.

Es autor de ocho poemarios y ha traducido más de sesenta libros del polaco al español, entre ellos obras de Wisława Szymborska, Olga Tokarczuk, Tadeusz Różewicz, Ryszard Kapuściński y Stanisław Lem. Muchas de sus traducciones han sido realizadas en colaboración con Gerardo Beltrán y Katarzyna Mołoniewicz.

Ha recibido la Medalla de Plata al Mérito Cultural «Gloria Artis» de Polonia y la Cruz de Oficial de la Orden del Mérito Civil de España. En 2024 recibió el Premio Internacional «Transatlantyk», máximo reconocimiento de Polonia a la traducción y difusión de su literatura.

**Vía ZOOM**

**Previa inscripción: [acsiedu@gmail.com](mailto:acsiedu@gmail.com)**

**Martes 6, 13, 20 y 27 de octubre de 2026**  
**12 horas (Hora de México)**

